



### 30. 綠寶冠杰仲法王

現今第六世的噶瑪巴綠寶冠杰仲法王，由第十六世噶瑪巴壤炯熱畢多杰大寶法王從印度專程送來認證證書，認證他為前世綠寶冠法王杰仲仁波且之轉世。他在寫給三世多杰羌佛的祝賀信中說：“《正法寶典》……讓末法時代的一切有情眾生親身體驗佛教的最終極智能成果。”

### 30. H.E. GREEN JEWEL CROWN DHARMA KING JIEZHONG

After H.E. the current 6<sup>th</sup> Karmapa Green Jewel Crown Dharma King Jiezhong was born, the 16<sup>th</sup> Karmapa, H.H. Great Jewel Dharma King Rangjiong Rigpe Dorje, specially sent a recognition certificate from India to recognize that H.E. Dharma King Jiezhong was in his prior lifetime the Green Jewel Crown Dharma King Jiezhong Rinpoche. In a congratulatory letter written to H.H. Dorje Chang Buddha III, H.E. Dharma King Jiezhong stated, “*A Treasury of True Buddha-Dharma...allows all sentient beings living in this Dharma-Ending Age to personally realize the highest and ultimate fruit of great wisdom attained through Buddhism.*”



頂禮金剛總持仰諤雲高益西諾布：

金剛總持的《正法寶典》，乃是佛法最高智能的具體顯現。

大法王以慈悲為懷，所開示的法音，讓眾生明了宇宙萬物的終極真理；所傳授的則是即生成佛的殊勝方便法門。故此，在《正法寶典》中所涵蓋的是顯宗五部大論和密乘四續為主的藏族傳統五明學科，讓末法時代的一切有情眾生親身體驗佛教的最終極智能成果。

我等修佛之徒將以大法王的開示教導為宗旨，引渡苦海中的有情而虔心敬修！祈願三界佛菩薩和護法尊神護佑大法王永駐安康，長轉法輪，利樂芸芸眾生！

杰仲·丹貝堅參

2006年6月15日

*I prostrate to the Buddha Vajradhara, H.H. Yangwo Wan Ko Yeshe Norbu:*

*A Treasury of True Buddha-Dharma about the Buddha Vajradhara is a concrete expression of the highest Buddha-dharma wisdom and abilities. Out of compassion, H.H. Great Dharma King has given discourses on the dharma that have allowed living beings to understand all ultimate truths of the universe. His Holiness teaches wonderful and suitable dharma methods whereby one can become a holy being of great accomplishment in the dharma in this very lifetime. A Treasury of True Buddha-Dharma contains the traditional Tibetan sciences of the Five Vidya based mainly upon the Five Great Treatises of exoteric Buddhism and the perfect dharma of the Four Division of Yoga of esoteric Buddhism. This book allows all sentient beings living in this Dharma-Ending Age to personally realize the highest and ultimate fruit of great wisdom attained through Buddhism.*

*We who practice Buddhism will use H.H. Great Dharma King's teachings on the dharma as our standard, will devoutly and respectfully practice such teachings, and will reach the goals stated in such teachings in order to save sentient beings in the sea of suffering.*

*We pray that the Buddhas, Bodhisattvas, and venerable Dharma Protecting Deities in the Three Spheres will protect and bless H.H. Great Dharma King so that His Holiness may forever abide in peace and health, forever teach the dharma, and forever benefit and bring happiness to the countless living beings!*

*Jiezhong Danbei Jiancan*

*June 15, 2006*